

Генеральная конференция

GC(55)/GEN/OR.2
Выпущено в ноябре 2011 года

Общее распространение
Русский
Язык оригинала: английский

Пятьдесят пятая очередная сессия

Генеральный комитет

Протокол второго заседания

Центральные учреждения, Вена, четверг, 22 сентября 2011 года, 9 час. 20 мин.

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
–	Утверждение повестки дня заседания	1–2
25	Проверка полномочий делегатов	3–32

¹ GC(55)/25.

На заседании присутствовали

Председатель

г-н ФЕРУЦЭ (Румыния), Председатель Генеральной конференции

Члены

Г-н ПОТТС (Австралия), заместитель Председателя Генеральной конференции

Г-н СОЛТАНИ, представляющий г-на АББАСИ ДАВАНИ (Исламская Республика Иран),
заместителя Председателя Генеральной конференции

г-н ГРИМА (Мальта), заместитель Председателя Генеральной конференции

г-жа ЛАОСЕ, представляющая г-на ОСАНАИ (Нигерия), заместителя Председателя
Генеральной конференции

г-н ПОСТНИКОВ, представляющий г-на КИРИЕНКО (Российская Федерация),
заместителя Председателя Генеральной конференции

Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки), заместитель Председателя Генеральной
конференции

г-жа ИПАРРАГИРРЕ (Филиппины), Председатель Комитета полного состава

Г-н ДАВИДОВИЧ (Босния и Герцеговина), дополнительный член

г-н БАРРЕТ (Канада), дополнительный член

Г-н ЛЮДЕКИНГ, представляющий г-на ОТТО (Германия), дополнительного члена

г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан), дополнительный член

г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла), дополнительный член

Председатель Совета управляющих

г-н ПАРВЕЗ (Пакистан)

Секретариат

г-жа ДЖОНСОН, директор Бюро по правовым вопросам

г-н ДЖОЯ, сотрудник по полномочиям

г-н ЧЕРВЕНЬ, секретарь Комитета

– **Утверждение повестки дня заседания**
(GC(55)/GEN/2)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желает ли Совет утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе GC(55)/GEN/2.
2. Повестка дня утверждается.

25. Проверка полномочий делегатов
(GC(55)/28 и 29)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на правила 27, 28 и 29 Правил процедуры, говорит, что полномочиями делегат государства-члена наделяется на данную сессию Генеральной конференции, что полномочия представляются Генеральному директору и что они выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел соответствующего государства-члена. Генеральный директор получил полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, на 102 делегатов. Секретариат получил также сообщения относительно 39 делегатов, которые официальными полномочиями, удовлетворяющими требованиям этого правила, не являются. Десять государств-членов каких-либо полномочий не представили.
4. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) говорит, что, как он понимает, новое правительство Ливии, страны, которая ранее называлась Ливийская Арабская Джамахирия, в настоящее время желает, чтобы это государство называлось Ливийская Республика. Он спрашивает, получил ли Секретариат какое-либо уведомление по этому поводу.
5. Г-н ДЖОЯ (сотрудник по полномочиям) говорит, что такая просьба была действительно получена от Ливии, однако Секретариат, прежде чем удовлетворить ее, решил дожидаться одобрения полномочий.
6. Г-н БАРРЕТТ (Канада) просит разъяснить, как проходит процесс изменения названия государства.
7. Г-жа ДЖОНСОН (Директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что Секретариат руководствуется в этом отношении практикой Организации Объединенных Наций. В рассматриваемом здесь случае после того, как полномочия Ливии будут одобрены Секретариатом Организации Объединенных Наций, он займется вопросом изменения названия государства наряду с изменением государственного флага. Такой же подход предусматривается в рамках Агентства.
8. Г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что важно подтвердить, что полномочия представил соответствующий компетентный орган Ливии, признанный Организацией Объединенных Наций. Он спрашивает, кто конкретно подписал представленный Секретариату документ.

9. Г-жа ДЖОНСОН (Директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что полномочия Ливии были подписаны г-ном Махмудом Джибрилем Ибрагимом аль-Варфалли, председателем Исполнительного комитета Национального переходного совета Ливии.

10. Г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла) благодарит юрисконсульта за ее разъяснение и говорит, что ввиду переходного характера органа, от имени которого подписаны полномочия, и тот факт, что официально он еще не признан ливийским народом, его страна желает зафиксировать в протоколе ее оговорку относительно полномочий, представленных от имени Ливии.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что 21 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла представленные Ливией полномочия, и он рекомендует, чтобы Агентство продемонстрировало свой давно принятый подход – в таких случаях руководствоваться практикой Организации Объединенных Наций.

12. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) спрашивает, были ли принятые Генеральной Ассамблеей полномочия представлены тем же органом и подписаны тем же лицом, что и полномочия, представленные Генеральной конференции.

13. Г-жа ДЖОНСОН (Директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что полномочия, представленные Генеральной Ассамблее, были подписаны г-ном Мустафой Мохаммедом Абдулом Джалилем в качестве председателя исполкома Национального переходного совета Ливии.

14. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) отмечает, что эти два документа, удостоверяющие полномочия, были подписаны различными лицами, и он просит дать разъяснение относительно их полномочий представлять Ливию.

15. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки) предполагает, что эти два удостоверяющих полномочия документа были, возможно, подписаны двумя различными лицами в одном и том же правительстве.

16. Г-жа ДЖОНСОН (Директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что, насколько она понимает, документ, представленный Генеральной конференции, подписал человек, чья должность в нынешней Ливии эквивалентна должности министра иностранных дел.

17. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки) просит, чтобы представитель Венесуэлы разъяснил характер оговорки своей страны в отношении полномочий, представленных Ливией.

18. Г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что он просто хотел, чтобы оговорка его страны была отражена в докладе Генерального комитета.

19. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, существует ли в отношении этой оговорки основание технического характера. Если нет, то он просит дать разъяснение по поводу того, допустимы ли оговорки относительно полномочий на основе политических причин.

20. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что, по его мнению, страны имеют право выражать и фиксировать в протоколе свои оговорки по любым политическим или юридическим причинам, которые они считают подходящими.

21. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки) соглашается с позицией, выраженной представителем Ирана, и снимает свою просьбу о дальнейшем разъяснении.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ GC(55)/28, содержащий оговорки, которые были представлены послом Ливанской Республики от имени арабских делегаций, участвующих в работе 55-й сессии Генеральной конференции, относительно полномочий израильского делегата. В документе GC(55)/29 содержится сообщение Израиля, в котором излагается его позиция в отношении этих оговорок.
23. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) подтверждает позицию своей страны в отношении непризнания Израиля, поскольку она считает, что Израиль оккупировал Палестину. Поэтому его страна поддерживает точку зрения, представленную послом Ливана в его письме, и оговорки относительно полномочий, представленных Генеральной конференции Израилем.
24. Г-н УСКАТЕГИ ДУКЕ (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что его страна поддерживает позицию арабских государств.
25. Г-жа ДЖОНСОН (Директор, Бюро по правовым вопросам) ссылается на представленное 43-й очередной сессии Генеральной конференции юридическое заключение о том, что правило 27 Правил процедуры предусматривает только, что полномочия должны быть выданы главой государства или правительства или министром иностранных дел. Оно не предписывает место, в котором должны быть подписаны полномочия, и при этом международное право также не предъявляет в этой связи каких-либо требований. Поэтому место выдачи никак не может повлиять на действительность полномочий. Аналогичным образом, принятие полномочий не подразумевает, что принимающий компетентный орган занимает какую-либо позицию в отношении места подписания.
26. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) отказывается принять заключение юрисконсульта и по-прежнему поддерживает свою оговорку относительно полномочий Израиля.
27. Г-н ЛЮДЕКИНГ (Германия) говорит, что, по его мнению, роль Генерального комитета заключается в том, чтобы проверить, что полномочия были выданы должным образом. Исходя из заключения юрисконсульта, которое, как представляется, подходит в случае с Израилем, он не видит обоснования для какой-либо оговорки, которая могла бы подходить в отношении полномочий этой страны.
28. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) вновь высказывает свою позицию, что государства имеют право выражать и фиксировать в протоколе свои оговорки по любым политическим или юридическим причинам, которые они считают подходящими. Секретариат может лишь просто проверять правильность подписей; но если мы будем лишены возможности обсуждать политические причины, то не будет смысла проводить заседания Генерального комитета.
29. Г-н ПОТТС (Австралия) и г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) предлагают, чтобы Генеральный комитет в отношении представленных Израилем полномочий руководствовался той же процедурой, которую он применил на предыдущей сессии Генеральной конференции.
30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет представил Генеральной конференции доклад, в котором будет указано, что он провел заседание с целью проверки полномочий делегатов в соответствии с правилом 28 Правил процедуры, и будет содержаться список государств-членов, делегаты которых, по мнению Комитета, представили полномочия, удовлетворяющие требованиям правила 27 Правил процедуры, и другой список, указывающий государства-члены, в отношении делегатов которых Генеральный директор получил сообщения, не соответствующие этому правилу. В соответствии с прежней практикой в докладе может быть указано, что, по мнению Комитета, делегатам, относящимся к последней категории, тем не менее, следует разрешить участвовать в работе Конференции при том

понимании, что они представят полномочия в надлежащей форме в кратчайшие сроки, предпочтительно до конца нынешней сессии. Кроме того, в докладе следует указать, что на рассмотрении Комитета имеется заявление, представленное послом Ливана от имени делегаций некоторых арабских государств, участвующих в сессии, и касающееся их оговорок относительно полномочий делегации Израиля, а также документ, в котором излагается позиция Израиля в отношении этих оговорок. В нем также должны быть отражены оговорки, выраженные Исламской Республикой Иран и Боливарианской Республикой Венесуэла. Наконец, в этом докладе могла бы содержаться рекомендация Генеральной конференции принять следующий проект резолюции с учетом упомянутых оговорок и позиций:

"Проверка полномочий делегатов:

Генеральная конференция

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов пятьдесят пятой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(55)/27."

31. Он спрашивает, желает ли Генеральный комитет подготовить и представить Генеральной конференции доклад, соответствующий приведенному им описанию.

32. Решение принимается.

Заседание закрывается в 9 час. 50 мин.